

## **Предписание № 159**

### **Главного государственного управления по контролю качества, инспекции и карантину Китайской Народной Республики**

«Административные меры по инспекции, карантину и надзору за импортными и экспортными продуктами животного происхождения, непригодными в пищу (далее – непищевые продукты животного происхождения)» были одобрены на совещании Главного государственного управления по контролю качества, инспекции и карантину 8 апреля 2014 г. и вступят в силу с 1 февраля 2015 г.

Руководитель Управления

13 ноября 2014 г.

### **Административные меры по инспекции, карантину и надзору за импортными и экспортными продуктами животного происхождения, непригодными в пищу**

#### **Глава 1. Общие положения**

**Статья 1.** Данные меры были выработаны в целях регламентации работ по инспекции, карантину и надзору за ввозом и вывозом непищевых продуктов животного происхождения на / с территорию/ии КНР,

в целях защиты китайского сельхозпроизводства, лесной промышленности, животноводства, рыбоводства и населения,

в целях предотвращения проникновения на территорию КНР и распространения с территории КНР инфекционных и паразитических болезней, а также других вредных организмов,

на основании Закона КНР «О карантине при ввозе и вывозе животных и растений» и регламента по его применению,

на основании Закона КНР «Об инспекции импортных и экспортных товаров» и регламента по его применению,

на основании ряда других соответствующих законодательных и нормативных актов.

**Статья 2.** Данные меры должны применяться для инспекции, карантина ввозимых на территорию КНР, перевозимых по ней и вывозимых с нее непищевых продуктов животного происхождения и надзора за ними.

Меры не распространяются на корма и кормовые добавки животного происхождения, генетический и биологический материал и продукцию из них.

**Статья 3.** Общее руководство за инспекцией, карантинном импортных и экспортных непищевых продуктов животного происхождения и надзором за ними возложено на Главное управление по контролю качества, инспекции и карантину (далее – AQSIQ).

Ответственность за инспекцию и карантин непищевых импортных и экспортных продуктов животного происхождения, а также за надзор за ними возложена на территориальные подразделения AQSIQ (далее – CIQ), ответственные на подконтрольной территории за инспекцию и карантин при ввозе/ вывозе продуктов на/ с территорию/ии КНР.

**Статья 4.** Предприятия, производящие импортные и экспортные непищевые продукты животного происхождения, занимающиеся их обработкой, хранением и реализацией должны осуществлять свою деятельность, руководствуясь установленным законодательством порядком и соответствующими стандартами. Они ответственны перед обществом за безопасность и качество импортной и экспортной непищевой продукции животного происхождения и должны быть подконтрольны обществу.

## **Глава 2. Управление рисками**

**Статья 5.** AQSIQ на основе анализа рисков осуществляет управление рисками, ассоциированными с импортными и экспортными непищевыми продуктами животного происхождения, включая классификацию рисков и предприятий, карантинный контроль, информирование о возможных угрозах и другие меры.

**Статья 6.** AQSIQ определяет степень риска импортных и экспортных непищевых продуктов животного происхождения в соответствии с уровнем опасности, которой они подвергают здоровье животных и людей. Данные о степени риска продукции и модели карантинного надзора должны быть опубликованы на официальном сайте AQSIQ.

**Статья 7.** CIQ классифицирует предприятия по производству, обработке и хранению импортных и экспортных непищевых продуктов животного происхождения по их надежности и возможности обеспечить контроль за безопасностью и качеством и принимает соответствующие инспекционные, карантинные и надзорные меры.

**Статья 8.** AQSIQ, на основании анализа рисков, с учетом безопасности и качества импортируемых и экспортируемых непищевых продуктов животного происхождения; проблем, выявленных во время инспекции и карантина; сведений, полученных национальными и зарубежными компетентными органами; выявленных в Китае и за рубежом проблем со здоровьем животных и людей, публикует информацию о возможных рисках и санкционирует принятие экстренных мер, например, об ограничении или приостановке перемещения указанной продукции через границу.

## **Глава 3. Инспекция и карантин при ввозе**

### **Раздел I. Карантинный допуск**

**Статья 9.** AQSIQ определяет порядок карантинного допуска непищевой продукции животного происхождения, ввозимой в Китай, включая анализ рисков продукции, анализ и оценку системы контроля, разработку инспекционных и карантинных требований, регистрацию иностранных предприятий – производителей.

**Статья 10.** AQSIQ проводит анализ рисков продукции и оценку системы контроля стран (регионов), впервые экспортирующих непищевые продукты животного происхождения в

КНР. Повторная проверка системы контроля также проводится в отношении страны – экспортера или региона – экспортера, которые поставляли указанную продукцию в КНР ранее или поставляют в настоящий момент.

В ходе консультаций AQSIQ и компетентный орган страны (региона) – экспортера на основании анализа рисков и оценочного аудита определяют инспекционные и карантинные требования к ввозимым в Китай непищевым продуктам животного происхождения, согласуют и подписывают соответствующие двустороннее соглашение или устанавливают содержание инспекционных и карантинных сертификатов.

AQSIQ формирует, корректирует и публикует на официальном сайте организации список стран (регионов) – экспортеров, из которых разрешен ввоз непищевых продуктов животного происхождения, а также виды указанной продукции.

**Статья 11.** AQSIQ проводит регистрацию зарубежных предприятий, занимающихся производством, обработкой и хранением непищевых продуктов животного происхождения (далее – зарубежные предприятия по производству и обработке), предназначенных для экспорта в Китай.

AQSIQ формирует, корректирует и публикует перечень непищевых продуктов животного происхождения, зарубежные предприятия по производству и обработке которых должны быть зарегистрированы.

## **Раздел II. Регистрация зарубежных предприятий по производству и обработке**

**Статья 12.** Зарубежные предприятия по производству и обработке должны соответствовать требованиям и стандартам, установленным законодательной и нормативной документацией страны (региона) – экспортера, а также эквивалентным китайским требованиям и стандартам, обязательным для соблюдения.

**Статья 13.** Компетентный орган страны (региона) – экспортера после того, как AQSIQ проведет его проверку на соответствие, может рекомендовать AQSIQ зарубежные предприятия по производству и переработке для регистрации.

AQSIQ после получения материалов с рекомендацией и проверки документов на соответствие при необходимости проводит консультации со страной (регионом) – экспортером, на основании чего может направить своих специалистов для оценки действующей в стране (регионе) – экспортере системы контроля или проведения ее повторной проверки, а также для проведения инспекции зарубежных предприятий по производству и обработке, подавших заявку на регистрацию.

Зарубежные предприятия по производству и обработке стран (регионов) – экспортеров, соответствующие требованиям, после прохождения инспекционной проверки регистрируются.

**Статья 14.** Регистрация зарубежных предприятий по производству и обработке действительна в течение 5 лет.

При необходимости продления регистрации, предприятие по производству и обработке через компетентный орган страны (региона) – экспортера за 6 месяцев до истечения срока ее действия должен обратиться в AQSIQ с просьбой о продлении срока действия регистрации. AQSIQ может направить в страну (регион) – экспортер своих специалистов для повторного анализа системы контроля, а также для проведения выборочной проверки зарубежных предприятий по производству и обработке.

Если страна (регион) – экспортер удовлетворяет требованиям повторной проверки, то регистрация продлевается на 5 лет как для предприятий, участвовавших в выборочной проверке, так и для других предприятий, подавших заявку на продление регистрации.

**Статья 15.** Если зарубежные предприятия по производству и обработке прекратили поставки непищевых продуктов животного происхождения в Китай, то компетентный орган страны (региона) – экспортера должен уведомить об этом AQSIQ. AQSIQ аннулирует их регистрацию.

**Статья 16.** AQSIQ может аннулировать регистрацию тех предприятий по производству и переработке, при поставках непищевых продуктов животного происхождения в Китай было выявлено несоответствие требованиям с возможностью негативных последствий.

### **Раздел III. Инспекция и карантин**

**Статья 17.** Ввозимые в Китай непищевые продукты животного происхождения должны соответствовать следующим требованиям:

1. Требованиям, утвержденным двусторонними соглашениями, протоколами и меморандумами, и другими договоренностями сторон;
2. Требованиям утвержденной Сторонами формы инспекционного и карантинного сертификата;
3. Требованиям и стандартам законодательной и нормативной документации и другим обязательным к исполнению требованиям;
4. Требованиям, перечисленным в Импортном карантинном разрешении (далее – ИКР);
5. Иным инспекционным и карантинным требованиям, утвержденным AQSIQ;

**Статья 18.** При ввозе непищевых продуктов животного происхождения, на которые необходимо оформить ИКР, товаровладелец или его представитель должны оформить его в соответствии с установленными правилами.

Непищевые продукты животного происхождения высокой степени риска из-за ограниченных условий пунктов ввозов после пересечения границы должны быть отправлены на карантин в установленные складские помещения, пункты переработки (далее – установленные предприятия). Во время оформления ИКР товаровладелец или его представитель должны четко указать на установленное предприятие и предоставить соответствующие письменные доказательства.

**Статья 19.** Товаровладелец или его представитель до или во время ввоза непищевых продуктов животного происхождения на территорию КНР должны обратиться к карантинно-инспекционной службе на пункте ввоза для карантинной проверки, предоставив пакет документов: сертификат с места производства продукции, торговый договор, чек, транспортную накладную, оформленный компетентным органом страны (региона) – экспортера инспекционно-карантинный сертификат на вывоз из страны. Если на продукцию требуется оформление карантинного разрешения, то также нужно предоставить ИКР.

**Статья 20.** Карантинно-инспекционная служба на пункте ввоза проводит аудит всех документов, предоставленных товаровладельцем или его представителем, сверяет данные по весу / количеству продукции, зафиксированные в ИКР.

Продукция, для которой наличие сертификата считается обязательным, ввозимая по ИКР или по инспекционно-ветеринарному сертификату, оформленного компетентным органом страны (региона) – экспортера, с истекшим сроком действия, возвращается или уничтожается.

**Статья 21.** При ввозе непищевых продуктов животного происхождения в пункт пропуска инспекционно-карантинная служба пункта ввоза проводит инспекционно-карантинную проверку.

Из-за ограниченных условий пункта пропуска и по другим причинам, инспекционно-карантинная служба на месте проводит осмотр импортных непищевых продуктов животного происхождения, применяет необходимые меры по обеззараживанию, сообщает итоги мероприятий СИО, под чьим контролем находится установленное предприятие. Товаровладелец или его представитель после транспортировки непищевых продуктов животного происхождения на установленное предприятие, обозначенное в ИКР должен обратиться в СИО. СИО также проводит инспекционно-карантинную проверку продукции и осуществляет надзор за продукцией во время ее хранения и переработки.

**Статья 22.** Карантинно-инспекционная служба проводит инспекционную проверку непищевых продуктов животного происхождения в соответствии со следующими требованиями:

1. Выяснить информацию о времени и порте отплытия, маршруте следования (страны, регионы), кононсамент. Проверить подлинность документов, их сроки действия, сверить название продукции в документах, данные о количестве (весе), информацию о стране (регионе) происхождения, информацию на упаковке, грузовой маркировке, маркировке партии.
2. Целостность упаковки и тары, присутствие материалов животного и растительного происхождения в упаковке и подстилке, соответствие их китайским требованиям.
3. Есть ли внешние изменения, указывающие на то, что продукция гниет, есть ли в ней вредные организмы, выделения, ткани животных и их производные.
4. Нет ли частичек туш животного, земли и других запрещенных к ввозу элементов.

**Статья 23.** Во время инспекции инспекционно-ветеринарная служба должна провести обеззараживание соответствующих элементов транспортных средств, тары, использовавшихся для отгрузки непищевых продуктов животного происхождения, упаковки, подстилки и других контактировавших с продукцией предметов.

**Статья 24.** В перечисленных ниже случаях инспекционно-карантинная служба выпускает «Уведомление о применении инспекционно-карантинных мер» и применяет их:

1. При поставках продуктов, ввоз которых запрещен; продуктов, содержащих элементы продукции, запрещенной к ввозу; при несоответствии информации, указанной в сертификате; при выявлении серьезных внешних изменений, свидетельствующих о процессах гниения, продукция может быть возвращена или уничтожена.
2. При нарушении целостности упаковки или тары товаровладелец или его представитель принимает меры по их восстановлению и только после этого проводит разгрузку транспортного средства. Инспекционно-карантинная служба проводит обеззараживание площадок, элементов, механизмов, которые контактировали с загрязнителем.

3. При обнаружении карантинных (вредных) объектов, выделений или тканей животных и их производных, то согласно действующим нормам, должна быть проведена карантинная обработка. В случае неэффективности принятых мер продукция может быть возвращена или уничтожена.
4. При подозрении на загрязнение патогенными микроорганизмами или другими вредными объектами продукция помещается в изолятор, от нее отбираются пробы для проведения лабораторных исследований. Предметы, контактировавшие с загрязнителем должны быть обеззаражены.

**Статья 25.** При таможенном транзите непищевых продуктов животного происхождения товаровладелец или его представитель должны обратиться в инспекционно-карантинную службу пункта ввоза. В зависимости от требований к конкретному виду продукции, товаровладелец или его представитель должны предоставить соответствующий пакет документов, среди которых ИКР и инспекционно-карантинный сертификат, выданный компетентным органом в стране (регионе) происхождения товара.

Инспекционно-карантинная служба пункта ввоза проводит письменный аудит предоставленных документов. При обнаружении несоответствия товар может быть возвращен или уничтожен. Если аудит проведен успешно, то, согласно соответствующим постановлениям, необходимо провести обеззараживание и дезинфекцию поверхностей контейнера, в котором перевозилась продукция, и транспортного средства. После прохождения контроля на пункте ввоза процедура таможенной очистки продолжается. Грузовладелец или его представитель, соответственно должны информировать инспекционно-карантинную службу таможни, после чего та проводит инспекционную проверку товара и его карантинный контроль.

**Статья 26.** Инспекционно-карантинная служба в соответствии с инспекционно-карантинными требованиями AQSIQ к непищевым продуктам животного происхождения проводит выборочный отбор проб, оформляет «Акт об / о выборочном отборе проб» и доставляет пробы в лабораторию для проверки на соответствующие показатели.

**Статья 27.** Ввозимые непищевые продукты животного происхождения проходят проверку на соответствие, их реализация, использование или обработка на установленных предприятиях может проводиться только после выпуска инспекционно-карантинной службой «Инспекционно-карантинного свидетельства экспортной продукции».

Для продукции, которая не прошла инспекционно-карантинную проверку на соответствие, инспекционно-карантинная служба выпускает «Уведомление о применении инспекционно-карантинных мер». Под контролем инспекционно-карантинной службы грузовладелец или его представитель принимает меры по обеззараживанию, возврату или уничтожению товара. Если меры по обеззараживанию оказались эффективными, разрешается ввоз этой партии. При необходимости возмещения ущерба инспекционно-карантинная служба издает соответствующее свидетельство.

Инспекционно-карантинная служба должна докладывать AQSIQ о всех случаях выявления несоответствия.

**Статья 28.** Запрещено разгружать импортные непищевые продукты животного происхождения или осуществлять их транспортировку без согласия инспекционно-карантинной службы.

**Статья 29.** При разгрузке транспортных средств, перевозящих импортные непищевые продукты животного происхождения, или при их транспортировке грузовладелец или его представитель должен принять меры против повреждения упаковки или тары, чтобы предотвратить протекания или рассыпание продукции.

**Статья 30.** Несъедобная продукция животного происхождения должна храниться и обрабатываться на том установленном предприятии, которое указано в ИКР. При особых обстоятельствах установленное предприятие может быть заменено, тогда грузовладелец или его представитель должен заново оформить ИКР. После перемещения продукции грузовладелец или его представитель должны проинформировать СИQ и обеспечить доступ и возможность инспекционно-карантинного надзора за продукцией.

**Статья 31.** В случае таможенного транзита непищевых продуктов животного происхождения в материковый Китай через Гонконг или Макао грузоотправитель должен обратиться в компетентную службу, назначенную AQSIQ с просьбой об инспектировании товара, который перегружается с одного транспортного средства на другое и перенаправляется сухопутным и морским транспортными путями из Гонконга и Макао в материковый Китай. Без прохождения такой проверки или в случае выявления несоответствия транзит в материковый Китай запрещен.

Уполномоченный орган проводит инспекцию транзитного товара в соответствии с требованиями AQSIQ, после проверки соответствия они пломбируют транспортное средство и выписывают сертификат о прохождении инспекции. Инспекционно-карантинная служба пункта ввоза при приемке груза одновременно проверяет сертификат о прохождении транзитной инспекции и другие сопроводительные документы.

#### **Раздел IV. Управление контролем**

**Статья 32.** Контроль при карантинном надзоре за процессом хранения и обработки импортных непищевых продуктов животного происхождения осуществляют AQSIQ и инспекционно-карантинная служба.

**Статья 33.** Предприятия, готовые обеспечить хранение и обработку непищевых продуктов животного происхождения высокой степени риска должны обратиться с ходатайством в установленной форме в СИQ, под чьей юрисдикцией они находятся.

СИQ в соответствии с требованиями AQSIQ проверяет и оценивает предоставленные предприятием ходатайственные материалы, организацию технологического процесса и противоэпидемиологической работы на предприятии, после чего определяет мощности предприятия и виды непищевых продуктов животного происхождения, которые могут храниться и обрабатываться на данном предприятии.

**Статья 34.** Установленные предприятия должны соответствовать нормам карантина для животных и ветеринарного карантина и отвечать следующим требованиям:

1. Проводить противоэпидемические мероприятия в соответствии с нормами действующих санитарных и ветеринарных правил.
2. Проводить технологическую обработку и использовать непищевые продукты животного происхождения в соответствии с установленными нормами.
3. Утилизировать отходы в соответствии с установленными нормами.
4. В архиве предприятия хранятся сведения о хранении ввезенной продукции и продукции, предназначенной на экспорт, об обработке и производстве,

противоэпидемических и дезинфекционных мерах, утилизации отходов и т.п. Срок хранения документов не менее двух лет.

5. Все процессы должны быть адекватно (правдиво) отражены в «Справочнике о контроле за производством, обработкой и хранением непищевых продуктов животного происхождения на предприятии».
6. Требованиям санитарных правил и правил безопасности.

**Статья 35.** СИQ регулярно проверяет установленные предприятия на соответствие требованиям, перечисленным в Статье 34.

Установленные предприятия должны предоставлять СИQ годовой отчет о выполнении вышеназванных требований, чтобы обосновать / доказать свое соответствие требованиям AQSIQ.

**Статья 36.** СИQ добросовестно ведет архив установленных предприятий, грузополучателей и их представителей, а также перечни положительных и негативных записей (соблюдение или нарушение требований предприятиями и т.п.).

**Статья 37.** При выявлении особо опасных болезней животных или нарушении санитарно-гигиенических норм на предприятии, грузополучатель и его представитель должны немедленно сообщить об этом в СИQ. СИQ в соответствии с действующими нормами принимает соответствующие меры и докладывает вышестоящим властям.

**Статья 38.** В случае переименования, изменения адреса установленного предприятия, законного представителя, изменения перечня видов импортной непищевых продуктов животного происхождения, возможностей хранения, производственных мощностей, технологии обработки; ветеринарных и санитарных норм и противоэпидемических мероприятий необходимо своевременно сообщить об этом в СИQ и оформить изменения согласно существующей процедуре.

**Статья 39.** Отзыв разрешения у установленного предприятия возможен в случае выявления СИQ следующих нарушений:

1. Прекратило свою деятельность на законных основаниях.
2. Если предприятие отказывается провести модернизацию для соответствия требованиям, перечисленным в Статье 34.
3. Если предприятие не предоставляет ежегодного отчета.
4. Если предприятие не хранит и не обрабатывает импортные непищевые продукты животного происхождения в течение двух лет.
5. Если не оформляет любые изменения в соответствии с требованиями Статьи 38.
6. В иных случаях согласно требованиям законодательных и нормативных актов.

**Статья 40.** СИQ готовит справку и докладывает в вышестоящий орган AQSIQ в течение 30 дней после установления или изменения предприятия по хранению и обработке.

## **Глава 4. Инспекция и карантин при вывозе**

### **Раздел I. Порядок регистрации предприятий по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт**

**Статья 41.** AQSIQ ведет реестр предприятий по производству, обработке и хранению непищевых продуктов животного происхождения, предназначенных на экспорт (далее – предприятия по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт), если страна (регион) – экспортер выдвигает требование о регистрации таких предприятий.



**Статья 42.** Подавшие заявку на регистрацию предприятия по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт, должны соответствовать требованиям законодательных и нормативных актов страны (региона) – импортера, а также:

1. Пройти регистрацию и поддерживать свой статус в соответствии с требованиями к регистрации законодательных и нормативных актов страны (региона) – импортера;
2. Выстроить производство в соответствии с действующей системой обеспечения здоровья животных и противоэпидемического контроля;
3. Выстроить производство в соответствии с действующей системой оценки поставщиков сырья;
4. Вести архив данных, гарантирующих прослеживаемость сырья и продукции;
5. Адекватно (правдиво) заполнять в «Руководство о контроле за производством, обработкой и хранением непищевых продуктов животного происхождения на зарегистрированном предприятии, чья продукция идет на экспорт»;
6. Соответствовать иным требованиям законодательных и нормативных актов КНР.

**Статья 43.** Предприятие по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт обращается с заявкой на регистрацию в СИО, под чьей юрисдикцией оно находится. При подаче заявки на регистрацию предприятие предоставляет следующие материалы (в 3-х экземплярах):

1. «Заявление на регистрацию предприятия по производству, обработке и хранению непищевых продуктов животного происхождения, предназначенных на экспорт»;
2. Лицензия на ведение коммерческой деятельности (ксерокопия);
3. Свидетельство о коде организации (ксерокопия);
4. При необходимости контроля за соблюдением требований экологической безопасности, необходимо предоставить Экологический сертификат (Сертификат экологического соответствия), выданный уездным представительством или представительством более высокого уровня Министерства охраны окружающей среды;
5. Данные о системе обеспечения здоровья животных и противоэпидемического контроля;
6. План предприятия и фотоматериалы: панорамные фото входа, производственной и складской зон; фото соответствующего оборудования, используемого в процессе производства и обработки, хранения, проведения дезинфекционных работ и работ по утилизации отходов и сточных вод;
7. Схема технологического процесса с указанием температурного режима на производстве и при обработке; вида, плотности (концентрации) и водородного показателя применяемых химических веществ, период их применения, а также данные о используемом оборудовании;
8. Документы, подтверждающие соответствие иным требованиям законодательных и нормативных актов КНР.

**Статья 44.** СИО принимает решение о поступившей заявке, руководствуясь следующими положениями:

1. Незамедлительно информирует просителя в случае, если ему не требуется получение административного разрешения;
2. Незамедлительно принимает решение об отказе рассмотреть заявку, если вопрос вне компетенции данного ведомства. Просителя перенаправляют в компетентный орган власти;

3. Если в заявке есть ошибки, и их можно исправить, то просителю позволяют сделать это незамедлительно;
4. Если предоставлен не полный комплект документов или если документы заполнены не по юридически установленной форме, то необходимо однократно уведомить просителя о содержании необходимых дополнений и исправлений непосредственно при приемке документов либо в течение 5 дней после нее. Если уведомление не было сделано в срок, к рассмотрению принимаются имеющиеся документы;
5. К рассмотрению принимаются документы, предоставленные в полном комплекте, заполненные по юридически установленной форме или с внесенными по требованию дополнениями и исправлениями.

СИQ должен оформить письменное, заверенное печатью службы подтверждение о приеме документов или об отказе принять их.

**Статья 45.** СИQ в течение 10 дней после получения заявки формирует группу по оценке, которая проводит аудит предприятия по производству и обработке, подавшего заявку на регистрацию.

**Статья 46.** Группа по оценке после завершения аудита своевременно должна подготовить отчет и передать его в СИQ. О времени проведения оценки проситель должен быть уведомлен в письменной форме.

**Статья 47.** СИQ в течение 10 дней после получения отчета должна принять ряд решений:

1. При успешном прохождении аудита зарегистрировать предприятие, выдать «Свидетельство о регистрации предприятия по производству, обработке и хранению непищевых продуктов животного происхождения, предназначенных на экспорт» (далее – «Свидетельство о регистрации») и в течение 10 рабочих дней после принятия решения о регистрации отправить «Свидетельство о регистрации» просителю;
2. Если в ходе оценки были выявлены несоответствия, выпустить «Уведомление о невозможности получения допуска на экспорт предприятием по производству, обработке и хранению непищевых продуктов животного происхождения».

**Статья 48.** СИQ передает AQSIQ список предприятий, допущенных до регистрации. AQSIQ проводит их выборочную проверку (оценку предприятий), централизованно рекомендует одобренные предприятия компетентным органам страны (региона) – импортера и выполняет соответствующие процедуры.

**Статья 49.** «Свидетельство о регистрации» вступает в силу со дня его выдачи и действует в течение 5 лет.

**Статья 50.** В случае переименования, изменения законного представителя, изменения перечня видов непищевых продуктов животного происхождения, возможностей хранения, производственных мощностей зарегистрированных предприятий по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт, необходимо в течение 30 дней сообщить об изменениях в СИQ, оформивший регистрацию, заполнить «Заявление на регистрацию предприятия по производству, обработке и хранению непищевых продуктов животного происхождения, предназначенных на экспорт» и предоставить материалы с измененными данными (в 3-ех экземплярах).

В случае переименования или изменения законного представителя предприятия после аудита предоставленных документов СИQ запускает процедуру по оформлению изменений.

В случае изменения перечня видов непищевых продуктов животного происхождения или производственных мощностей СИQ приступает к процедуре оформления изменений при успешном прохождении аудита предоставленных документов и проверки на предприятии.

В случае изменения адреса предприятия нужно подать заявку на перерегистрацию в СИQ по новому адресу.

**Статья 51.** Для продления срока действия регистрации предприятие по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт, за три полных месяца до истечения ее срока оформляет заявку в соответствии с вышеперечисленными требованиями.

**Статья 52.** СИQ ежегодно проводит проверку зарегистрированных предприятий по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт, на соответствие; в случае успешного прохождения этой проверки СИQ вносит данные в дубликат «Свидетельства о регистрации».

**Статья 53.** СИQ аннулирует регистрацию предприятия по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт, в следующих случаях, если объективная ситуация на предприятии с момента его регистрации существенным образом изменилась или если предприятие перестало отвечать требованиям, обязательным для сохранения статуса зарегистрированного:

1. Если были изменены данные, предоставленные для регистрации, но эти изменения не были оформлены должным образом;
2. Если в ходе ежегодной проверки были выявлены несоответствия;
3. Если объективная ситуация на предприятии существенным образом изменилась.

**Статья 54.** СИQ может аннулировать регистрацию предприятия по запросу заинтересованной стороны или исходя из своей компетенции в следующих случаях:

1. В случае злоупотребления полномочиями или профессиональной некомпетентности сотрудников СИQ, ответственных за регистрацию предприятия;
2. Если решение о регистрации было принято с превышением полномочий;
3. Если процедура регистрации была проведена с нарушением регламента;
4. Если было зарегистрировано предприятие по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт, квалификация которого не позволяет подать заявку и которое не отвечает законодательно установленным требованиям;
5. В иных случаях, когда регистрация может быть отменена на законных основаниях.

Регистрация предприятия по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт, должна быть аннулирована, если разрешение на регистрацию было получено обманным путем, с помощью подкупа или другим неправомерным способом.

**Статья 55.** СИQ на законных основаниях может запустить процедуру аннулирования регистрации, если:

1. предприятие по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт:
  - не подало заявку на продление срока действия регистрации по его истечению;
  - прекратило свою деятельность на законных основаниях;
  - вследствие ряда причин (производство было приостановлено, была произведена конверсия производства или предприятие обанкротилось) прекратило свою

- деятельность по производству, обработке и хранению непищевых продуктов животного происхождения;
2. Регистрация предприятия была на законных основаниях аннулирована, отозвана или приостановлена;
  3. Из-за непредвиденных обстоятельств нельзя произвести регистрацию;
  4. В иных случаях, когда регистрация может быть отменена на законных основаниях.

## **Раздел II. Инспекция и карантин**

**Статья 56.** СИQ проводит инспекцию и карантин вывозимых непищевых продуктов животного происхождения на соответствие:

1. Требованиям, утвержденным двусторонними соглашениями, протоколами, меморандумами и другими договоренностями сторон;
2. Карантинно-инспекционным требованиям страны (региона) – импортера;
3. Требованиям, закрепленным в законодательной и нормативной базе КНР, а также другим стандартам, обязательным к выполнению; карантинно-инспекционным требованиям, утвержденным AQSIQ;
4. Карантинным требованиям, обозначенным в торговом договоре и аккредитиве.

**Статья 57.** Перед отправкой непищевых продуктов животного происхождения на экспорт товаровладелец или его представитель должны подать заявку в СИQ по месту производства и предоставить соответствующие документы: торговый договор, аккредитив, свидетельство о регистрации (ксерокопия); документы, подтверждающие внутреннюю инспекцию и внутренний контроль. СИQ проводит аудит поданных документов и, при соответствии их требованиям, принимает заявку на экспорт.

**Статья 58.** По принятии заявки СИQ проводит инспекционно-карантинную проверку:

1. Сопоставление: сверка по документам данных о названии товара, количестве (весе), дате производства, номера партии, маркировки на упаковке; сопоставление названия предприятия – производителя или его регистрационного номера;
2. Выборочный отбор проб: в соответствии со стандартами и требованиями страны (региона) – импортера СИQ выборочно отбирает пробы и издает «Акт об / о выборочном отборе проб»;
3. Органолептический осмотр: проверка целостности упаковки и тары; внешний вид продукта, цвет, структура тканей, вязкость, запах, внешние изменения или изменение запаха.

**Статья 59.** СИQ по действующим нормам от продукции, которая должна пройти лабораторную проверку, выборочно отбирает пробы и отвозит их на анализ.

**Статья 60.** При успешном прохождении проверки на соответствие СИQ выписывает «Свидетельство о таможенной очистке товара» или «Свидетельство о замене сертификата на экспортный товар», инспекционно-карантинный сертификат и другие необходимые документы. Если товар не прошел первую проверку на соответствие, принимаются корректирующие меры, повторно проводится инспекционно-карантинная проверка, в случае ее успешного прохождения товар допускают на экспорт; при отсутствии возможности принять корректирующие меры или если принятые меры оказались неэффективными и товар не проходит повторную проверку, СИQ не допускает партию на экспорт и выписывает «Уведомление о несоответствии».

**Статья 61.** Инспекционно-карантинная служба пункта вывоза по действующим требованиям проверяет подлежащей замене сертификат на экспортные товары, в особенности, соответствие информации в документах реальному положению дел. Если соответствие подтверждено, то на основании «Свидетельства о замене сертификата на экспортный товар», выданного СИQ региона, где товар произведен, или его электронной версии выпускается «Свидетельство о таможенной очистке товара». В случае выявления несоответствия товары не допускаются на экспорт.

**Статья 62.** СИQ региона, где товар произведен, и инспекционно-карантинная службы пунктов вывоза должны своевременно обмениваться информацией. При выявлении угрозы безопасности и здоровью в ходе инспекционно-карантинной проверки принимаются соответствующие меры, о случае выявления своевременно докладывают AQSIQ.

### **Раздел III. Управление контролем**

**Статья 63.** Предприятия по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт, должно соблюдать следующие правила:

1. Обеспечить эффективное функционирование систем внутренней инспекции и внутреннего контроля;
2. Наладить производство продуктов в соответствии со стандартами страны (региона) – импортера или требованиями договора;
3. Вести работу по поддержанию здоровья животных и противоэпидемическому контролю в соответствии с ветеринарными и санитарными нормами, установленными СИQ.
4. Вести архив материалов о хранении ввезенной продукции и продукции, предназначенной на экспорт, об обработке и производстве, противоэпидемических и дезинфекционных мерах, утилизации отходов и т.п. Срок хранения документов не менее двух лет.
5. Адекватно (правдиво) заполнять «Справочник о контроле за производством, обработкой и хранением непищевых продуктов животного происхождения на зарегистрированном предприятии, чья продукция идет на экспорт».

**Статья 64.** СИQ регулярно проверяет зарегистрированные предприятия, расположенные на подконтрольной ему территории, по следующим критериям:

1. Выполнение ветеринарных и санитарных норм и проведение противоэпидемических мероприятий;
2. Функционирование систем внутренней инспекции и внутреннего контроля: внутренний инспекционный контроль сырья, ингредиентов и готовых продуктов; внутренний контроль за производством и обработкой; контроль за ведением записей о хранении ввезенной продукции и продукции, предназначенной на экспорт, о производстве и обработке;
3. Обеспечение безопасности и гигиены;
4. Ведение «Справочника о контроле за производством, обработкой и хранением непищевых продуктов животного происхождения на зарегистрированном предприятии, чья продукция идет на экспорт» (сведения должны быть достоверными).

**Статья 65.** СИQ должна добросовестно вести архив зарегистрированных предприятий по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт, а также перечни

положительных и негативных записей (соблюдение или нарушение требований предприятиями и т.п.).

**Статья 66.** В случае обнаружения заболеваний, выявления превышения норм содержания в непищевых продуктах животного происхождения ядовитых и вредных веществ, а также в других случаях, представляющих угрозу безопасности и здоровью, СИQ проводит тщательную проверку и ужесточает инспекционно-карантинный надзор.

**Статья 67.** Если на зарегистрированном предприятии по производству и обработке, чья продукция идет на экспорт, была обнаружена вероятность загрязнения непищевых продуктов животного происхождения с негативными последствиями для ее безопасности или за рубежом возникло подозрение, что экспортная продукция угрожает безопасности, то предприятие в течение 24 часов должно сообщить об этом в СИQ и приступить к принятию ограничительных мер (не допустить, чтобы не соответствующая требованиям продукция покинула предприятие). После получения сообщения СИQ в течение 24 часов должен доложить о ситуации AQSIQ.

## **Глава 5. Инспекция и карантин при транзите**

**Статья 68.** При транспортировке непищевых продуктов животного происхождения транзитом через границу перевозчик или сопровождающий груза должны подать заявку в инспекционно-карантинную службу пункта ввоза и предоставить коносамент; сертификат, выданный компетентным органом страны – экспортера и маршрутный лист.

**Статья 69.** Транспортное средство, упаковочные материалы и контейнер для транзита непищевых продуктов животного происхождения не должны быть повреждены. Если в ходе инспекционно-карантинной проверки установили вероятность протекания груза, то перевозчик или сопровождающий груза по требованию инспекционно-карантинной службы пункта ввоза должны принять меры по герметизации. Если нет возможности принять соответствующие меры, то не допускается провоз продукции через границу.

**Статья 70.** Если страна (регион) происхождения непищевых продуктов животного происхождения не включена в список стран (регионов)-экспортеров, из которых разрешен ввоз этих продуктов (см. Статью 10 данного документа), то для транзитной транспортировки груза необходимо получить разрешение AQSIQ.

**Статья 71.** При транзите непищевых продуктов животного происхождения инспекционно-карантинная служба пункта ввоза пропускает груз после проверки документов и пломбы. Все сведения служба пункта ввоза передает инспекционно-карантинной службе пункта вывоза. Когда груз приходит в пункт вывоза, местная инспекционно-карантинная служба удостоверяется в целостности контейнера, упаковки и пломбы и только после этого разрешает вывоз.

## **Глава 6. Юридическая ответственность**

**Статья 72.** В случае нарушения требований, изложенных в данных «Мерах», при реализации или использовании непищевой продукции животного происхождения, которая подлежит инспекционной проверке, но не прошла ее, СИQ на основании 43 статьи регламента по применению Закона КНР «Об инспекции импортных и экспортных товаров» конфискует доход, полученный незаконным путем, и накладывает штраф в размере от 5% до 20 % от его стоимости; нарушителя также могут привлечь к уголовной ответственности в соответствии с законом.

**Статья 73.** В случае нарушения требований, изложенных в данных «Мерах», при вывозе непищевой продукции животного происхождения, которая подлежит инспекционной проверке, но не прошла ее, СИQ на основании 44 статьи регламента по применению Закона КНР «Об инспекции импортных и экспортных товаров» конфискует доход, полученный незаконным путем, и накладывает штраф в размере от 5% до 20 % от его стоимости; нарушителя также могут привлечь к уголовной ответственности в соответствии с законом.

**Статья 74.** При реализации, применении или вывозе непищевой продукции животного происхождения, не прошедшей проверку на соответствие, СИQ на основании 45 статьи регламента по применению Закона КНР «Об инспекции импортных и экспортных товаров» издает предписание об прекращении реализации, применения, экспорта продукции, конфискует товар и доход, полученный незаконным путем, и накладывает штраф в размере равном или выше (в трехкратном размере) его стоимости; нарушителя также могут привлечь к уголовной ответственности в соответствии с законом.

**Статья 75.** Если грузополучатель, грузоотправитель, доверенное лицо или организация в целях получения необходимых документов от инспекционно-карантинной службы не предоставили достоверную информацию о ввозимых и вывозимых непищевых продуктах животного происхождения, которые подлежат инспектированию, или уклонились от прохождения инспекции, СИQ на основании 1 пункта 46 статьи регламента по применению Закона КНР «Об инспекции импортных и экспортных товаров» конфискует доход, полученный незаконным путем, и накладывает штраф в размере от 5% до 20 % от его стоимости.

Если грузополучатель или грузоотправитель при передаче функций по оформлению груза доверенной организации предоставляет ей недостоверную информацию и получает соответствующие документы от инспекционно-карантинной службы, то на него накладывается штраф, аналогичный указанному выше.

**Статья 76.** В случае подделки, фальсификации, похищении инспекционного сертификата, печати, маркировки, пломбы, свидетельства о таможенной очистке или торговле ими, а также в случае использования подделанных или фальсифицированных инспекционного сертификата, печати, маркировки, пломбы, свидетельства о таможенной очистке, если данные действия квалифицируются как преступные, нарушитель должен быть привлечен к уголовной ответственности; если нарушения не квалифицируются как преступные, СИQ на основании 47 статьи регламента по применению Закона КНР «Об инспекции импортных и экспортных товаров» издает предписание об исправлении документов (внесении изменений), конфискует доход, полученный незаконным путем, и накладывает штраф ниже стоимости товара.

**Статья 77.** В случае подмены проб, взятых при выборочном отборе или от товара, прошедшего проверку на соответствие, СИQ на основании 48 статьи регламента по применению Закона КНР «Об инспекции импортных и экспортных товаров» издает предписание об исправлении документов (внесении изменений) и делает предупреждение; если нарушение серьезное, накладывает штраф в размере от 10% до 50 % от стоимости непищевых продуктов животного происхождения.

**Статья 78.** СИQ на основании 50 статьи регламента по применению Закона КНР «Об инспекции импортных и экспортных товаров» накладывает штраф размером до 5000 юаней в следующих случаях:

1. Не была подана заявка; не была соблюдена законодательно установленная процедура оформления карантинного допуска или были нарушены правила, установленные карантинным допуском;
2. Непищевые продукты животного происхождения не соответствовали тем, что были указаны в заявке.

Полученный при этом (пункт 2 данной статьи) карантинный сертификат будет аннулирован.

**Статья 79.** СИQ на основании 60 статьи регламента по применению Закона КНР «Об инспекции импортных и экспортных товаров» накладывает штраф в размере от 3000 до 30000 юаней в следующих случаях:

1. При разгрузке транспортных средств или транспортировке ввозимых / вывозимых / транзитных непищевых продуктов животного происхождения без получения разрешения инспекционно-карантинной службы;
2. При вскрытии упаковки транзитных непищевых продуктов животного происхождения; при вскрытии или повреждении карантинной пломбы или маркировки.

**Статья 80.** Нарушитель может быть привлечен к уголовной ответственности или, если нарушение не может быть квалифицировано как уголовное преступление (состава дела недостаточно для уголовной ответственности, нет отягчающих обстоятельств), СИQ на основании 62 статьи регламента по применению Закона КНР «Об инспекции импортных и экспортных товаров» накладывает штраф в размере от 20000 до 50000 юаней в следующих случаях:

1. Действия нарушителя стали причиной распространения болезней животных или вредных организмов для растений;
2. Подделки или фальсификации ветеринарных и фитосанитарных карантинных документов, печатей, маркировок и пломб.

**Статья 81.** СИQ накладывает штраф, суммой менее трехкратного размера дохода, полученного незаконным путем, но не более 30000 юаней; если прибыли не было, то размер штрафа менее 10000 юаней, в следующих случаях:

1. При производстве, обработке, хранении непищевых продуктов животного происхождения на тех предприятиях, которые должны быть зарегистрированы или установлены, но не прошли соответствующих процедур;
2. При реализации, применении или экспорте тех непищевых продуктов животного происхождения, которые не прошли выборочную проверку, хотя она была для них обязательной;
3. Торговля или использование поддельных, фальсифицированных ветеринарных и фитосанитарных карантинных документов, печатей, маркировок и пломб;
4. Торговля или использование поддельных, фальсифицированных карантинно-инспекционных сертификатов, выпущенных компетентным органом страны (региона) – экспортера;
5. Торговля или использование других поддельных, фальсифицированных документов;
6. При отказе от надзора и контроля СИQ;
7. Если установленное предприятие не подало СИQ заявку в соответствии с установленными нормами;



8. Товаровладелец или его представитель без получения разрешения изменили процесс производства, обработки и хранения непищевых продуктов животного происхождения на предприятиях, подлежащих регистрации, и на установленных предприятиях.
9. При утилизации отходов, полученных в процессе производства и обработки непищевых продуктов животного происхождения без принятия соответствующих карантинных мер.

**Статья 82.** СИQ вправе отказать в приеме заявки от предприятия по производству, обработке и хранению или в регистрации этого предприятия в случае, если были выявлены факты сокрытия информации или предоставления поддельных документов при подаче заявки. Также СИQ может выписать предписание.

СИQ накладывает штраф, суммой менее трехкратного размера дохода, полученного незаконным путем, но не более 30000 юаней; если прибыли не было, то размер штрафа менее 10000 юаней, если предприятие по производству, обработке и хранению посредством обмана, взятка или иным незаконным путем получило регистрацию.

**Статья 83.** При злоупотреблении служебными полномочиями, намеренному созданию барьеров для заинтересованных лиц, подделке результатов инспекционно-карантинной проверки из корыстных побуждений, халатном исполнении своих обязанностей или затягивании процедуры оформления документов сотрудниками СИQ на них должен быть наложен административный штраф; в зависимости от состава дела сотрудник может быть привлечен к уголовной ответственности.

## **Глава 7. Дополнительные положения**

**Статья 84.** Под непищевыми продуктами животного происхождения в данных «Мерах» понимаются субпродукты, их производные и готовые изделия из них, которые не могут употребляться напрямую в пищу людьми и животными, например: шкуры, шерсть, волокна, кости, копыта, рога, жир (сало), желатин; чучела, изделия декоративно-прикладного искусства; внутренности; удобрения животного происхождения; продукция шелководства, пчеловодства, аквакультура и молочная продукция.

**Статья 85.** Ввозимые и вывозимые непищевые продукты животного происхождения, для которых санитарный карантин является обязательным, должны пройти его в соответствии с национальными нормами и стандартами.

**Статья 86.** Полномочия по разъяснению данных «Мер» принадлежат AQSIQ.

**Статья 87.** Данные «Меры» вступают в силу с 1 февраля 2015 г. Если положения данных «Мер» противоречат административным правилам инспекции и карантина ввозимых и вывозимых непищевых продуктов животного происхождения, то руководствоваться нужно положениями «Мер».